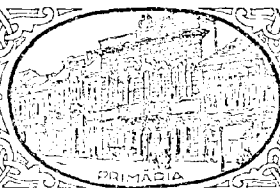
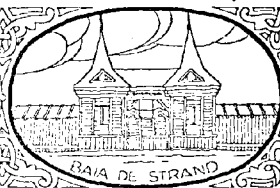
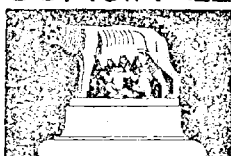


ADMINISTRAȚIA

FOAIE SPECIALĂ PENTRU INTERESELE SOCIALE, FINANCIARE ȘI CULTURALE ALE ADMINISTRAȚIEI



COMUNALE



BIROUL REDACȚIEI:
STR. COGĂLNICEANU 4, ETAJ I. TELEF. 2-38
REDACTOR RESPONZABIL:
Dr. E. A. DANDEA
ABONAMENT:
PE UN AN 75 LEI, PE JUM. AN 40 LEI, UN NUMĂR 4 LEI

APARE DE DOUĂ ORI PE LUNĂ
REPRODUCEREA FĂRĂ ARĂTAREA ISVORULUI
E INTERZISĂ
PARTEA OFICIALĂ TOTUȘI SE POATE RE-
PRODUCE FĂRĂ NICI O RESTRICȚIUNE

Avram Iancu.

— Aniversarea a 50-a dela moartea lui —

de AL. CIURA.

Se împlinesc 50 ani dela moartea lui Avram Iancu.

Organul „Asociațiunei“, „Transilvania“ folosește acest prilej pentru a îmbroscăta memoria eroului, în legătură cu centenarul dela nașterea lui, care va urma la 1924.

Figura lui e evocată din negura vremilor, purtând aureola de viteaz și de martir.

Pe vremuri, când în Munții-Apuseni erau numai trei școli primare — și acele din grația împăratului Iosif II, care avuse câteva clipe de atenție și pentru Români, — el isbutește să se strecoare până la școlile înalte din Cluj, și să ia diplome de avocat. Ar fi ajuns, cu vremea, un intelectual de talia contemporanului său Gheorghe Barițiu, ar fi lăsat în urmă-i familie și nu și-ar fi încheiat viața la vârsta de abia 48 ani.

Dar destinul, care e mai puternic decât toate alcătuirile omenești, i-a rânduit alte cărări: pline de spini, de amărăciuni și de — glorie.

Vârtejul anilor 1848—9 îl ridică în rândul dintâi al luptătorilor pentru libertate. La adunarea din Blaj, dela 3/15 Maiu 1848 el apare, împrejmuit de Moșii lui, ca un crai frumos și finerel, scoborât din codrul d'aurit al unui basm. A fost întâmpinat cu un entuziasm, de care numai pușini bătrâni își mai aduc aminte.

După adunarea din Blaj, nu mai putea fi vorbă de o înțelegere cu Ungurii, cari înțelegeau libertatea numai pentru ei. Românii se organizează ei în de ei, și susțin lupta, încrezători în promisiunile mincinoase ale Vienei. Pușinul ajutor, ce au primit dela cetatea Bălgăradului, a fost suprimat în curând, căci generalii austrieci, bătuți pretutindeni de trupele maghiare, erau geloși de rezistența victorioasă a Munților Apuseni. Hatvani a fost zidrobot de două ori la Abrud, scăpând numai cu fuga, iar Vasvári, prietenul din tinerețe a lui Iancu, a căzut la Fântânele, cu întreagă oastea lui.

* * *

Urma acum răsplata Burg-ului.

Ea a venit cu câteva decorații-tinichele, și când Iancu a refuzat să le primească, a fost asvârlit în temniță.

Domnii cei mari erau pe calea să se împace, și puteau să uite deacum pe cei, credincioși și mititei. Aristocrația maghiară, cărei nu-i mirosea prea bine libertatea ce se anunța, au cerut, alături de Camarilla din Viena, întrarea trupelor rusești, pentru a îngenuchia la Șiria pe luptătorii pentru libertate maghiară.

Și așa, la 1867, detronaorii Habsburgilor au primit pe tavă capul slujilor credincioase, cari au apărut tronul cu o îndârjire vrednică de o cauză mai bună.

S'au asvârlit câteva oase de ros și pentru Români, dar legenda cu împăratul se prăbușea tot mai mult.

Jocul viclean al Vienei, de a arunca, la vreme de nevoie, priviri cohete către „bravii ei Români“, nu mai prindea.

Avram Iancu a fost cel dintăiu care a înțeles tragedia acestei perfidii, și a plătit-o cu întunecarea minții și cu vagabondajul, ce l-a dus în groapă așa de timpuriu.

La 1852, când împăratul Frantz Josef s'a oprit la Găina, Iancu nu s'a prezentat, deși era așteptat. Atunci capul încoronat a înțeles mărșăria acestui refus, și s'a întrebat cu spaimă: „Peste tot, suntem în siguranță aci?“ Și au trebuit să-l liniștească foștii tovarăși de lupte a lui Iancu, garantându-i *cu capul lor*, că e în cea mai deplină siguranță.

* * *

Aniversara de acum e un preludiv al aniversarei celei mari, care va urma la 1924.

Sunt doi ani de când s'a pornit mișcarea pentru ridicării unei statue lui Avram Iancu, pe una din piețele Clujului.

Mișcarea a realizat rezultate frumoase, și peste doi ani, Avram Iancu va apare iarăși între noi, în haina nemuritoare a bronzului.

El va apare cu zimbetul superior al eroului ce a trecut prin focul curățitor al suferinței și al jertfei depline; cu gestul îndrumător spre cărarea dragostei de neam și a muncii — o cărare prea puțin bătătorită în vremea din urmă . . .

Clujul pe timpul Romanilor.

Fortărețele, colonia Napoca, apeductul și băile ei.

Cela mai vechi date positive referitoare la existența unui așezământ omenesc pe teritoriul ocupat azi de orașul Cluj sunt de pe timpul dominației Romane, deci din anii 106—274; în acest timp a fost pe teritoriul orașului actual o colonie militară numită Napoca.

Scritorul monografiei Clujului — premiat de cătră oraș — a cules cu mare atențiune datele referitoare la epoca aceea, descrisă de el în modul următor:

„Invingând Traian pe Decebal, pentru apărarea extremității nord-ostice, a înființat pe teritoriul cetății vechi și nouă a Clujului de astăzi, un castru stabil în stil mai mare, a cărui situație dupăcum arată descoperirile făcute aici — era cu 8—10 coți mai adâncă decât suprafața de azi și care era apărât în spre nord prin Someș — Someșul mic s'a săpat cu secole mai târziu — în spre ost, sud și vest — după obicei roman — prin zid de apărare; în colțuri erau turnuri de pază iar zidul era înconjurat cu șanț de piatră, care în caz de lipsă se putea umplea cu apă. Forma dreptunghiulară, care se poate constata din forma rămășițelor zidului de apărare nordvestic și întărirea sudostică, conducerea regulată a apei, urmele de întăritură și canalizare rămase: lasă să deducem, că mai întâi aci a fost leagănul coloniei așa numitul castru și poate a fost situat și puțin mai în sus, iar mai târziu cu înmulțirea populației și întărirea dominației Romane i-s'a adaus și colonia civilă estinsă în Piață, și străzile. Közép (Reg. Maria), Farkas (Cogălniceanu), Torda (Feleacului), Szén (Hașdeu), și Monostor (Mănăsturului) de azi. Pentru apărarea coloniei în afară în punctele mai înalte din împrejurime erau postate caestre mai mici (castra stativa) și sentinele (vigilae). Urme de acestea se pot vedea la sud în pădurea Mănăsturului, la vest pe coasta „Kömäl“-ului, la nord în partea dincoace a văii Chintăului după muntele „Csillag“ și pe praediumul Tarcea, la ost în jurul vârfului „Békáspatak“-ului, unde până la 1627 s'a văzut capela zidită probabil pe ruinele locurilor de pază romane. Pentru asigurarea unui aer sănătos, menținerea curățeniei și pentru scurgerea apelor din băi erau construite canale subterane în subsolul coloniei. Întâlnirea aici a drumurilor de război din trei direcții, arată, că aici a fost centrul părții nordvestice a provinciei. Trecerea deasă pe aici a proconsulului, stațiunea augurului și pontifexului lasă să deducem, că de aici a fost cârmuită regiunea; monumentele ridicate de colonie și de miliția din ea în memoria împăraților și proconsulilor arată, că a existat o viață civilă dezvoltată și o viață militară vioacă.“



Originalul pus la dispoziția „Comitatului pentru Status eroului
Avram Iancu în Cluj” de DI TEOFIL DRAGOMIR, mare pro-
prietar în JIBOU.

Tipografia „Ardealul” Cluj, Strada Memorandului Nr. 22.

Supliment la numărul festiv al gazetei oficiale a orașului Cluj
„ADMINISTRAȚIA”, din prilejul constituirii „Uniunii orașelor
din România, la 11 Iunie 1922”.

Colonia Napoca, ca și alte colonii Romane a fost provăzută și cu apeduct, rețea de canale necesară pentru curgerea apelor și cu băi suficiente: toate fapte dovedite prin rămășițele arheologice aflate pe teritoriul orașului actual cu ocaziunea săpăturilor întreprinse pentru diferite construcțiuni, Durere, însă, că rămășițele acestea, — ca și alte lucruri arheologice aflate pe teritoriul Ardealului — abia au rămas în România, așa că obiecte cari dau îndicii asupra instalațiunilor de apă ne lipsesc cu desăvârșire. Istoricul Clujului iată ce ne spune în baza studierii temeinice a datelor și rămășițelor arheologice:

„Dintre rămășițele acestea e mai importantă ruina, care e îngropată aproape de 2000 de ani sub teritoriul casei de sare (sóház), construită în curtea de odinioară a bisericii din piață, care e după unii templu după mine însă bae; o parte din aceste ruine a fost săpată în anul 1822 și obiectele arheologice au fost studiate din punctul de vedere a valorii lor istorice.“

„Altă rămășiță edilitară de importanță pe teritoriul întraviranului orașului e acel apeduct dublu, din care un conduct a fost adus de la Feleac în direcția str. Szén (Hașdeu) și a cărui bazen era în Cetatea-Vechi, pornind de aici țevile distribuitoare; probabil acesta a provăzut întreaga colonie cu apă de beut. Celălalt (conduct) asemenea pornea dela Feleac prin str. Turzii, fiind centralizat la baea aflătoare lângă biserica amintită și având un bazen spațios și lângă el băi reci și calde, din cari se scurgea apa prin canal în Someș. Nenumărate împrejurări arată, că în acest loc nu a putut fi numai bazen, ci băi“.

Durere trebuie să constatăm, că cu apeduct și băi colonia Napoca era mai bine înzestrată ca Koložsvárul moștenit de noi. Urmează ca Clujul românesc să ajungă cât de curând — în ce privește apeductul și băile — la situația Napoei. Lucrurile sunt în curgere.

„Problema refacerii societății nu e de știință, ci o problemă a caracterului“.
(Sombart Werner.)

Acela cu cari trăcează toa ă lumea rău, și merită aceasta. Lumea e așa, ca oglinda: a se uita la tot omul cu fața lui proprie. Dacă ești noros se uită acru la tine: râde cu ea și de ea și ți-se va părea voioasă și camarad bun.

(Thackeray: Păguș vanității.)

Rușinea nu stă atâta în perderea stimei străine, cât a stimei tale proprii.

Toful e zădarnic, dar înaintea de orice năcazul nostru că totul e zădarnic.

Dacă voești profit mare — cumpără omul cu cât plătește și-l vinde eu cât se ține.

Donațiuni pentru fondul statuei „Avram Iancu“

— Continuare —

Transport: 102.488 Lei 95 bani. Litșele preturei Sărmaș cu lișta 826 Leopold Hossu a colectat 173 Lei, cu lișta 827 Leopold Hossu 113 Lei 50 b., cu lișta 828 Leopold Hossu 75 Lei, cu lișta 829 I. Filip 30 L., cu lișta 830 P. Moldovan 7 L. 50 b., cu lișta 831 N. Fechet 8 L. 50 b., cu lișta 832 Comuna Cistelec 65 L. 05 b., cu lișta 833 Comuna Năoiu 6 L., cu lișta 834 Comuna Sâmbotelec 8 L. 50 b., cu lișta 835 Cămarășul desert 13 L. 50 b., cu lișta 836 Comuna Sâmpetru 40 L. 50 b., cu lișta 837 Comuna Sângeorzul de Câmpie 25 L., cu lișta 838 comuna Tușiu 16 Lei., cu lișta 839 Comuna Dâmb 67 L. 50 b., cu lișta 840 Aurel Păcurariu 5 L., cu lista 841 Comuna Cătină 74 L. 85 b., pe lișta 220 a Preturei Sânmicolaul-mare a dat Comuna Sânmicolaul German 100 L., Comuna Beșenova 51 L., Cernadul German 33 L., Comlaș 55 L. 20 b., Constanța 26 L., Nerea 135 L., Keglevichhora 76 L., Pretura Ighiu cu lișta 294 a colectat 245 Lei. Comuna Krasnabeltek 5 Lei, Orașul Turda 1000 Lei, Pretura Cisnădei 98 Lei, Banca „Doina“ Câmpeni 2000 Lei, Iepurean și Trif 14 L.
Total: 108.176 L. 35 bani.

(Va urma.)

Abonații revistei „ADMINISTRAȚIA“ sunt rugați cu insistență a trimite neîntârziat restanțele de abonament.

Abonații pe 1/2 an a căror abonament a expirat și a primit No. 18 și 19 al revistei se consideră de abonați pe mai departe.

PARTEA OFICIALĂ

Dela Consiliul orașului Cluj.

Nr. 22 C-1921 cons.

REGULAMENT

pentru câștigarea dreptului de domiciliare și primirea în apartinența orașului municipal Cluj.

§ 1. Toți cetățenii Români, cari doresc a se strămuta din alte comune și a se domicilia sau câștiga apartinența în Cluj sunt obligați a-și înșinua aceasta intențiune în scris Consiliului orășnesc, cel mult în 8 zile dela sosirea în oraș.

§ 2. Decisiunile asupra cererilor din § 1. se vor aduce în 15 zile dela înregistrare.

§ 3. Despre primire în apartinența orașului sau despre acordarea dreptului de domiciliare se extradă legitimație de primire, care se comunică pentru ținere în evidență cu: arhivarul orașului, exactoratul, cassa alodia'ă, șeful circumscripției competente și cu oficiul de evidență a poliției.

§ 4. Registrele de evidență a oficiilor orășnești vor avea următoarele rubrici: nr. curent, nr. cererei, numele, ocupațiunea, adresa, religia, naționalitatea, etatea, starea familială a cetățeanului care a obținut apartinența, sau dreptul de domiciliare în Cluj; în rubrica de observări se vor induce eventualele motive pentru cari s'a denegat recunoașterea apartinenței.

§ 5. Șefii circumscripțiilor sunt datori a conduce evidența precisă despre locuitorii, cari locuiesc timp mai îndelungat de 4 ani în circumscripția respectivă, ori în general în oraș și totuși au apartinență în altă comună. Extrasele din evidențele acestea le vor înainta lunar Consiliului orășnesc, pentru a se putea valida excepțiunile contra dreptului de apartinență în baza punctului a, b, c, din § 9. art. de lege XXII din 1886, sau al recunoaște în baza prezentului regulament.

§ 6. Cetățenii străini pot cere recunoașterea apartinenței numai după ce au câștigat dreptul de cetățean român.

§ 7. În cazul când un cetățean român, locuind în oraș timp mai îndelungat și contribuind cel puțin 4 ani la sarcinile publice și-a câștigat apartinența în oraș în baza § 10 art. de lege XXII din 1886, Consiliul orășnesc va satorii o taxă de primire, ținând seama de starea materială acelui interesat. Aceasta și în cazul că procedura sa pornit din oficiu, ca și în cazul când procedura sa început la cererea interesatului.

Taxele de primire sunt scadente după ridicarea la valoare de drept a decisului referitor, și în caz

de lipsă se vor încașa pe cale de execuție administrativă.

§ 8. Taxa de primire în apartinența orașului Cluj bazată pe articolul de lege XXII din 1886 și satorită în baza regulamentului de față e cel puțin 50 lei, crescând conform stărei materiale a celui interesat, după satorirea Consiliului orășnesc.

§ 9. În toate cauzele de apartinență și domiciliare primul for competent e consiliul orășnesc, al doilea comisiunea administrativă, iar ultimul Ministerul de interne.

§ 10. Regulamentul prezent intră în vigoare după publicare și cu executarea sa încredințează Consiliul orășnesc.

Din ședința Consiliului orășnesc, ca comisiune permanentă ținută în Cluj la 12 Martie 1921.

Referent:

Dr. Dandea m. p.

Primar:

Dr. Pop m. p.

Nr. 384-1921 pref.

S'a pertractat și aprobat

Cluj, la 7 April 1921.

P. prefect:

I. Ufalca m. p.

Dela Consiliul orașului Cluj.

Nr 2220-1921 cons.

Proces-Verbal

luat în ședința consiliului orășnesc ținută la 18 Martie 1921 conform protocolului de ședință Nr. 19-1921.

Prezenți: preș. primar: Dr. I. Pop, consilieri: Dr. Vasile Hossu, Ioan Bereș, Dr. Victor Bolfa, Dr. Dionisiu Pop, Dr. Alexandru Țiplea, Dr. E. Dandea.

Referentul Dr. E. Dandea își prezintă proiectul de Regulament referitor la câștigarea dreptului de domiciliare și primirea în legătura orașului Cluj și roagă consiliul să ja în dezbateri acest proiect.

Hotărîre:

Consiliul Orașului ia în dezbateri acest proiect și după discuția amănunțită a la, la propunerea referentului, primește de Regulament referitor la câștigarea dreptului de domiciliare și primire în legătura orașului Cluj și hotărăște -- ca în baza § 7. a art. de lege XXI, din 1886 să se pună la vederea publică timp de 15 zile, apoi să se înainteze spre aprobare

la forurile în drept intrând în vigoare după aprobarea din partea forurilor competente.

referent: **Dr. Dandea** m. p. primar: **Dr. Pop** m. p.
(L. S.)

ROMÂNIA

Ministerul Internelor
Directoratul General din Cluj.

Nr. 6905—1921

Aprobăm prezenta Hotărâre cu modificarea, că taxa de primire în aparținerea orașului amintită în § 8 al Regulamentului o ștatorim dela 50 Lei până 100 000 Lei.

Cluj, la 16 Aprilie 1921.

p. Ministru:

(L. S.) **Dr. Oana** m. p.
con. ministerial.

România. Ministerul de Interne, Direcțiunea Administrației Generale și Statistice.

Nr. 55329—7 Aug, 1922.

Domnule Primar!

Avem onoare a Vă comunica aici alăturat în copie instrucțiuni formulate de Direcțiunea Generală a serviciului sanitar, cari au fost admise de Comisiunea de epidemii și vă rugăm a lua măsuri pentru executarea lor.

p. Ministru:

Director general:

Indiscifrabil

G. Ștefănescu m. p.

Instrucțiuni.

Câte-va sfaturi, instrucțiuni, pe care trebuie să le execute agenții diverselor autorități în vederea pazei de holeră:

Toți agenții autorităților active, jandarmii și grănicerii să fie cu băgare de seamă la cazurile de boală, care să arată cu semne ce seamănă cu ale holerii. Acest semne sunt:

; Diarie (eșire afăra multă) scaunele sunt ca apa de orez și în ele înnotă noduri mici albe, de mărimea orezului. Aceste diareii, aceste eșiri afară, sunt mai întotdeauna înso-

țite de vărsături sau de grețuri și dureri în pânțe, mai sunt însoțite uneori de cărcei în mușchi, mai cu seamă în mușchii dela pulpe.

Când vreunul din agenți va afla despre vre-un bolnav, care prezintă aceste semne, va înștiința numai decât pe medicul cel mai apropiat; până la sosirea medicului va izola cu desăvârșire casa unde e bolnavul neavând nimeni voe nici să intre, nici să iasă. Sănătoși din casă nu vor sta la un loc cu bolnavul.

Se va atrage atențiunea tuturor organelor administrative să procedeze cu tact, să nu dea semnale de alarmă inutile și măsurile ce le iau să nu fie brutale.

Aprovizionarea cu apă și hrană a celor izolați se va face prin ajutorul gardei, care păzește casa acesta, garda va lua obiectele dela cel ce le aduce și fără a intra în casa izolată, le va da în primirea unui om sănătos din acea casă.

Pentru a preîntâmpina intrarea și întinderea holerii într-o localitate oarecare, autoritățile administrative și jandarmii, vor insista să se facă curățenia centrele populate și anume:

Să se îndepărteze gunoarele la distanță mare de centrele populate, fiindcă în gunoae se înmulțesc muștele, cari sunt foarte periculoase în lătirea holerii, căci duc pe picioarele lor, sau scot din gură sămânța holerii și o depun pe lucrurile de mâncare.

Să se destupe rigolele și șanțurii pentru a se înlesni scurgerea apelor.

Curțile locuitorilor să se țină curat.

În comunele rurale pretutindeni unde nu sunt privați se vor face gropi sau șanțuri ca cele întrebuințate de armată în timpul de manevre sau companie. Când holera nu este în localitate, peste materiile ficale din șanțuri, se va pune un strat de pământ, iar când este holera se va turna lapte de var proaspăt preparat. În acest scop toate comunele vor fi de timp aprovizionate cu var.

Mâncările care se consumă crude ca: sălăți, fructe unele legume etc. vor fi spălate, înainte de a fi mâncate, cu apă fiartă și raconțe mâncările reci, cari au fost fierte, fripte sau prăjite sau cele conservate ca: salamuri, ghi-

Cele mai bune
Cele mai frumoase
Cele mai eftine

cărți, hârtie, art. de scris
la librăria

Könyv-, papir-,
irószer a
könyvkereskedésében

legjobb
legszebb
gyorsabb

LEPAGE

demuri, cârnați și altele, vor fi trimise și acoperite și ferite de muște atât la casele particulare, cât și în prăvălii.

Se vor opri din vânzare fructele crude, cari strică stomcul, aceste și astfel expun pe om mai ușor la căpătarea holerii.

Agenții autorităților vor băga bine de seamă să nu se vândă alimente stricate de orice natură. În caz de holeră se va sfătui populația ca apa de băut să o fiarbă, sau să pună în apă puțin oțet ca să fie acrișoara. Se va sfătui populația să stârpească muștele din casă și prăvălii și în general să se ferească de a mânca lucruri cari strică stomacul.

Se va observa cea mai mare curățenie pe lângă puțuri, nedându-se voie să se scoată apă din puț decât cu găleata puțului.

Să se oprească cu desăvârșire spălarea rufelor pe lângă puțuri sau în apele curgătoare și nu să se da voie că în acestea să se verse necurățanii de ori ce fel.

România. Ministerul Finanțelor, Direcțiunea Gen, Cluj
Serviciul contribuțiilor Directe.

Nr. 1748—2299. 1 Maiu 1922

Ordin Circular.

Domnului Administrator Financiar,
Cluj.

În conformitatea cu ordinul telegrafic al Ministerului de Finanțe Nr. 10204 — 1922 vă rugăm să luați măsurile necesare, ca băncile și toate instituțiile de credit va vărsa impozitul de 1% pe cifra afacerilor, datorit pe luna Martie 1922. întrucât nu-l ar fi achitat în zilele de 29 Aprilie, 2, 3 Maiu a. c. în termen de 8 zile punându-le în vedere sancțiunile prevăzute în lege.

Totodată din nou vă atragem atențiunea la perceperea impozitului de 1% pe cifra afacerilor asupra vânzărilor de vite făcute de economi sau ne gustori de vite,

Pentru încasarea acestui impozit veți trimite la bălciurile (târgul de țară și de săptămână) de vite percepătorul local sau un funcționar al percepției, iar în locurile unde nu funcționează percepția fiscală, veți delega percepătorul sau un funcționar al percepției de care aparține comuna unde se ține bălcu. Perceptorul sau funcționarul delegat va face încasarea impozitului cu registru chitanțiere de abulant, în lipsa acestor cu registru chitanțiere verificate de directorat și administrație, pentru dările directe.

Încasare impozitului se va face în localul unde se efectuează transcrierea biletelor de vânzare a vite-

lor, aplicând pe acestea viza de percepere a impozitelor.

Intrucât vânzările de vite nu se fac numai în bălciuri, veți dispune secretarilor comunali însărcinați cu transcrierea biletelor de vânzare se încasare impozitul de 1% pe cifra afacerilor, iar în comunele urbane impozitul după aceste vânzări îl încasează percepătorul fiscal. Perceptorul și funcționarii percepției sunt împuterniciți a controla biletele de vânzare pentru vite și a constata perceperea impozitului.

În fine veți îngriji, ca încasa ea impozitului să se facă numai de delegații Dvoastră prin registru chitanțier verificat, fiind Dvoastră responsabili pentru operațiunile făcute de ei.

Director General
Dr. Ciuta m. p.

Subdirector general:
Peptea m. p.

Pentru conformitate.
șef de birou.

România. Administrația financiară a județului Cojocna.

Nr. 4938—1022.

Circulară.

Cătră Primăria orașului

Cluj.

În conformitate cu dispozițiunile ordinului Ministerului de Finanțe No. 253,578/1922 avem onoare a Vă ruga să binevoiți a lua dispozițiunile ca ori de câte ori sa prezinta cetățeni la acel oficiu în orice afacere, în care cer o permisiune sau un certificat sau orice alta soluționare să nu li se satisfacă cererea până ce nu vor putea face dovadă că sunt la curent cu plata dărilor după profesiunea, ce au, aceasta pentru motivul că mulți dintre contribuabili ce dătoresc suma din dări nu pot fi găsiți, sau va face dificultăți la plata dărilor, trebuind a recurge la executări cea-ce am voi să înlăturăm, în limitele posibile.

(L. S)

Șef de secție:
Mihafi.

Ministerul de Interne.
Direcțiunea Ad-țiunei județene și comunale.

Nr. 44476 din 24 Iun. 1922

Domnule Primar!

Pentru a nu mai da naștere la corespondența care întârzie bunul mers al serviciului, avem onoare a Vă ruga să binevoiți, ca ori de câte ori înaintați Ministerului cereri de aprobare sau acte pentru rezolvare, să ne indicați precis paragraful și articolul de lege pe care vă întemeiați, nefiind suficient a se arăta

numai ca Cererea sau propunerea este conformă cu legile în vigoare din Ardeal, iar în ceea ce privește hotărârile comunale, Vă rugăm a Vă conforma strict paragrafului 25 din ordinul No. 126000/902. B, M.

p. Ministru :

V. Al. Constantinescu.

Director General :

Indiscifrabil.

Miaisterul de Interne, Direcțiunea Poliției și Siguranței Generale, Biroul frontiere.

Nr. 50288/1922.

COPIE.

Domnule Prefect!

Ministerul Afacerilor Străine cu adresa Nr. 30200/1922 ne înformează că Marele Stat Major în diferite rânduri a primit note emanând dela Misiunea Extraordinară diplomatică ucrainiană din România, precum și adrese din partea autorităților noastre referindu-se la cereri făcute de zisa Misiune.

Semnalandu-Va cele ce proced avem onoare a Vă informa că Misiunea Extraordinară ucrainiană în România nu are nici un caracter oficial.

Aceasta misiune este numai tolerată și nu se poate adresa autorităților noastre în chip oficial.

Vă rugăm totodată că atunci când veți primi cereri dela suszisa Misiune, să comunicați cuprinsul lor acestei Direcțiuni.

p. Ministru :

C. Comsa.

p. Director General :

Al. Stoicescu.

Știri dela oraș.

Consiliul orașului în ședința din 8 Sept. a fixat prețuri maxime pentru carne.

În 11 l. c. s'a ținut o ședință extraordinară în care s'a desbătut noul Statut și Regulament al Apeductului, care urmează să fie aprobate de forurile superioare.

Tot în aceasta ședință s'a primit oferta Dlui Cornel Ordacea pentru aprovizionarea orașului cu grâu, și oferta fabricii de spirt Edmund Hirsch, care se obligă să lizeze 250 litre de lapte la zi pentru funcționarii publici cu prețul de 1 Leu litru în schimb orașul îi va pune la dispoziție lunar o cantitate de 10 vagoane à 10.000 kgr. de porumb pentru fabricarea spirtului cu prețul de 30.000 Lei per vagon.

FRATII RENNER & C^o. S. A.

FABRICA DE PIELARIE CLUJ

este cea mai mare și mai modernă instalație pt. fabricarea mărfurilor de pielărie. Produsele ei concurează cu cele mai bune și mai ieftine produse streine.

FABRICA DE PIELARIE, ÎNCĂLĂMÎNTE ȘI CURELE DE TRANSMISIE

Sucursale și reprezentanții în toate orașele mai însemnate din țară

Mare depozit de vinuri, fabrică de spirt, rom, coșneac, strupuri și licheururi.

ELIAN

Fermă - model

rideric Cell și Fii

Grupa Dr. Wilhelm Czell

ABRICĂ DE BERE, licheururi și rom, depozit de spirt și vânzare de vinuri în engros

CLUJ, Str. Mănăsturului No. 4-6.

SIOVITS

PICTOR DE FIRME
C I M F E S T Ő

Strada N. Jorga, colț cu Strada Corcheș

TELEFON 381.

MAKKA Y fémárugyár, Cluj

STRADA GH. BARIȚIU No. 16

TELEFON No. 807.

Sürgöncim: «ALUMINIUMGYÁR».

BAIA ELISABETA FÜRDŐ

Proprietar: Ludovic HELLMANN

STR. CĂLUGĂRIȚELOR 1.

Deschisă dela orele 6 a. m. până la 7 p. m

B U T O R ebédlő és hálószobák stb.
OLCSÓ ÁRBAN

FISCHER ALBERT ÉS Co.

butorraktár, asztalos és kárpitos-műhely

Cluj, Calea Regele Ferdinand 61.

BANCA ARDELEANA SI CASA DE ECONOMIE

SOCIETATE ANONIMĂ

CLUJ, PIATA UNIRII 32. (CLĂDIRE PROPRIE).

FONDATA IN 1894. — SUCURSALĂ LA TURDA.

Efectuiază **remiteri** pentru orice piață din țară și străinătate, în condițiunile cele mai favorabile. Cumpără și vinde **valută străină**. Depuneri se acceptă spre fructificare cu dobânzile cele mai mari, și se plătesc ori-când fără prealabilă denunțare. **Impozitele** asupra capitalului se plătesc de către bancă.



Vadász & Co.

Intreprindere pentru instalațiuni moderne de electricitate și apă

Strada Universității No. 2. - Telefon 2-14.

Hölgyek figyelmébe!

Kitűnő onduláció és hajfestészet csak a
ban. Fejmosás. Manikűrözés. Modern
hajmunkák legszebb kivitelben, méltá-
nyos árak mellett készülnek. o o o o

SALON DE PARIS
CLUJ
CALEA VICTORIEI 2.
(Kossuth-u.)

UZINA ELECTRICA A ORASULUI SUB CONDUCEREA SOCIET.

G A N Z

FÉLE VILLAMOSSÁGI RÉSZV.-T.

CLUJ, CALEA REGELE FERDINAND 30. (PALATUL SZÉKELŐ)

TELEFON 403.

EXECUT

instalații electrice și trans-
misiuni de curent. La co-
mandă efectuează insta-
lații de motoare electrice.
Lămpi și materiale pen-
tru instalații permanent
ooo în depozit. ooo

ELVÁLLAL

elektromos világítási és
erőátviteli berendezése-
ket. Izzólámpák, izzólámpa
szénpálcák, szerelési a-
nyagok és kisebb moto-
rok állandóan raktáron.
Költségvetéseket és fel-
világosításokat díjtalanul
ooooo nyújt oooooo

CIASORNICAR SI BIJUTIER :: ORÁS ÉS ÉKSZERESZ
Legolcsóbb bevásárlási forrás!

Nagy raktár órák, ékszerek, arany-, ezüst-
árak és dísz tárgyakban. Ékszerek, tört ezüst,
aranyárak legmagasabb árban beváltanak.
CLUJ-KOLDSVÁR, Calea Regele Ferdinand 27. (Vesselényi-u.)
Vis-à-vis dela POȘTA MARE. (A főpostával szemben).

BABITS

RECLAMA e sufletul comerțului!

BITUMUL MATITZA

SOC.
ANON.

Capital social Lei 6.000.000

CENTRALA BUCUREȘTI

Filiala CLUJ, Calea Regele Ferdinand No. 55. I.

TELEFON 10-09.

Execută tot felul de lucrări în legătură cu pro-
dusele BITUMULUI, ca asfaltare izolație
la case, acoperișe din ciment de
lemn (Holzzement) etc. etc.

Material totdeauna la magazie.

CLUJ

PIATA UNIRII No. 4.

Sucurs. și reprezentante
în România: — București,
Arad, Oradea-Mare, Satu-M.
Cernăuți, Brașov, Sibiu, Dej,
Bistrița, Sigh. Marmăției, Tg.
Mureș, Timișoara, Mediaș.

CAROL LASSEN

CASĂ INTERNAȚIONALĂ DE SPEDIȚIUNI ȘI TRANSPORTURI

SUCURSALE PROPRII ÎN STRĂINĂTATE:

Berlin, Hamburg, Bremen, Lübeck, Stettin, Danzig, Emden,
Flensburg, Leipzig, Dresden, Chemnitz, Breslau, Proskau, Aa-
chen, Köln a. Rh., Frankfurt a. M., Kaiserlautern, Mannheim,
Ludwigshafen, Worms, Karlsruhe, Pforzheim, Freiburg, i. Br.,
Schramberg, Schwenningen a. N., Stuttgart, Heilbronn a. N.,
Nürnberg, Ulm, Regensburg, Passau, Salzburg, Wien, Lissa-
bon, Reval, Rotterdam, Stockholm, Gothenburg, Christiania,
Copenhagen, Esbjerg.

CLUJ

PIATA UNIRII No. 4.

Transporturi în vagoane
complete și colective,
vămuiri și reclamațiuni
ooo de fracte. ooo